

## П'ять років проекту з міжнародної співпраці



**Олена БОРИСОВА,**

*кандидат педагогічних наук, доцент кафедри психології і педагогіки дошкільної освіти*

У вересні цього року виповнилося п'ять років Міжнародному проекту співпраці між кафедрою психології і педагогіки дошкільної освіти ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди», дитячим садком №8 «Золотий ключик» м. Переяслав-Хмельницький (завідувач Марія Роман), та приватним дитячим садком «Ворота знань» м. Тампа-Лутц, штат Флорида, США (директор Сара Німон). Керівником проекту є кандидат педагогічних наук, доцент Олена Борисова, а координатором у м. Тампа-Лутц – Сергій Борисов, доктор філософії (США). Завдяки цій співпраці українські й американські дошкільнята та дорослі мають змогу ознайомитися із життям, культурою, традиціями, звичаями, уподобаннями одне одного.

Співпраця з батьками – значуща складова діяльності вихователів та вчителів навчально-виховного комплексу «Ворота знань» м. Тампа-Лутц. Перевага надається індивідуальним формам роботи з членами родини. Зокрема, батьківські збори, які називаються конференціями, проводяться індивідуально з кожною родиною, для чого попередньо оголошується день і час їх проведення. Перед новим навчальним роком, що зазвичай починається з середини серпня, оголошується проведення батьківської конференції. Батьки мають можливість прийти з дітьми на зустріч з учителькою в зручний для них час у межах оголошеного терміну. Батьки і діти знайомляться між собою та із працівниками закладу. Батьки повідомляють педагогам про особливості поведінки, підготовку та уподобання своїх дітей. Потім діти обирають собі ігрові куточки, що розташовані тут же у класі чи ігровій кімнаті, а батьки в цей час більш детально спілкуються з учителем, дізнаються про його методи роботи, особистісні якості, громадську позицію, ставлять запитання, висловлюють свої побажання. Розмова відбувається окремо з кожною родиною.

Заслуговує на увагу інформація про матеріальну допомогу батьків школі-садку. У цьому навчально-виховному комплексі дитячий садок – приватний, а школа – державна. Крім обов'язкової сплати за перебування дитини у дитсадку, батьки отримують список речей, які їм потрібно придбати для своєї дитини на весь рік. У цілому це коштує приблизно 100 доларів: папір А-4, фарби, фломастери, олівці, пенали, пластилін, зошити, клей, м'які засоби для рук тощо. Все це приноситься, звозиться на конференцію.

Дуже слушним є досвід цієї школи щодо навчання школярів молодших класів презентувати себе, свої здібності, уподобання, мрії, привселюдно заявляючи «Я – такий є!».

Після канікул проводиться традиційний захід за темою «Покажи і розкажи». До такої події діти залучаються разом із батьками заздалегідь. Для цього готують матеріали, що характеризують їхню особистість: гербарій, сюжетний малюнок чи виріб із природніх матеріалів (рослин, шишок, мушель, камінців, пристроїв з водою); вироби із пластиліну, глини, тіста, паперу, улюблені іграшки чи конструкції, домашні тварини тощо. До презентації обов'язково готується ще й виступ. Інший вид презентації – це виступ перед класом за темою дисципліни.

Такі сучасні методи роботи можуть бути цікавими й ефективними у вітчизняній освітньо-виховній системі. Дітям до вподоби заняття, що проводяться їхніми ровесниками.

Спілкуючись із дітьми, ми виявили бажання дітей покататися на конях. Знайшли приватну ферму, що надає такі послуги, у мальовничому місці, біля лісу. На фермі працює родина, серед її членів – інструктори, які пропонують усім (і дітям, і дорослим) каски безпеки, надають необхідний інструктаж: як поводитися з кінями, з якого боку підходити, які рухи можна робити, щоб не злякати тварину тощо. Біля кожного коня – інструктор або хтось із батьків, які щойно отримали інструктаж. «Тропу» прокладено густим лісом, що дуже подобається дітям і дорослим, але трохи тривожить, бо навколо нікого, крім нас, більше немає. Тривалість такої мандрівки (є і зупинки) близько 30 хвилин. На фермі пропонують коней різних мастей і зросту, враховуючи вік і

зріст дитини. Крім коней тут є інші домашні тварини: поросята, кролики, кури.

Наявність шкільної форми в школі є обов'язковою. Вона різних фасонів, на будь-який смак, настрій і погодні умови. Але у школі є окремі, особливі дні, коли дозволяється (чи пропонується) одягтись інакше. Як саме? Для цього треба мати привід... і дозвіл школи. Можна раз на рік одягтись за бажанням, наперекір усім нормам у суспільстві.

Як подарунок, за перемогу класу, наприклад, на краще оброблення ділянки чи у спортивних змаганнях можна одягнутися... в піжаму або костюм, який асоціюється з майбутньою професією чи хобі: лікаря, військового, спортсмена, поліцейського та ін. Це справді оригінально. Чому б і ні?

У січні–лютому та серпні–вересні цього року відбулося відрядження українських педагогів у м. Тампа-Лутц. Мета поїздки – глибше ознайомлення з досвідом американських колег. Особлива увага надавалася організаційним моментам, фізичному та мистецькому вихованню дітей, а також роботі з батьками.

Зокрема, у січні в американському дитсадку «Ворота знань» відбулася зустріч із українськими офіцерами Сергієм і Віталієм, які за спеціальною програмою перебували у м. Тампі, а після закінчення навчання планували повернутися в зону АТО. Офіцери із задоволенням погодилися на зустріч із американськими дітьми, працівниками і батьками дитячого садочка, до яких завітали у військовій формі із подарунками – фотоальбомом про Україну англійською та українською мовами. Діти щиро зраділи гостям, адже дізналися багато чого цікавого, а після зустрічі подарували їм створені власноруч сувеніри – сердечка з українською символікою. Спілкування було невимушеним – танці під українську народну музику, ігри та куштування солодощів. Діти також отримали подарунки, привезені з України від їхніх ровесників – вихованців дитячого садка «Золотий ключик» та їхніх батьків.

У квітні цього року між студентами і викладачами Переяслав-Хмельницького педуніверситету та присутніми в Українській церкві м. Сант-Пітсбург, Флорида, США, вперше було проведено Трансатлантичний телеміст української солідарності «Ми – українці». Мета заходу – формування у дітей та молоді патріотизму, національною ідентичності, національної гідності, любові до своєї країни і співвітчизників, інтернаціональних почуттів.

Телеміст відбувся за ініціативи керівників і організаторів Проекту міжнародної співпраці Олени і Сергія Борисових. У програмі брали участь діти американського дитсадка і школи «Ворота знань» та вихованці Переяслав-Хмельницького дитсадка «Золотий ключик». Американські діти чудово і завзято виконували у складі танцювального ансамблю «Калина» (художній керівник А.Сливка) українські танці, сповнені національного колориту. Прекрасно виступали українські діти, артистично і завзято продемонструвавши свої таланти у піснях і танцях.

Відповідно до плану роботи дитячого садка «Ворота знань» третій тиждень вересня було оголошено тижнем національностей «Музика з усього світу», мета якого – ознайомлення американських дітей з українським фольклором. Розпочався цей тиждень святом під назвою «День України у США». Протягом місяця було підготовлено ще кілька різноманітних і цікавих заходів, зокрема відвідання приватної ферми, де утримують тварин, які потребують медичної і психологічної реабілітації після жорстокого поводження людей із ними. Територія ферми є досить великою, вона розміщена довкола лісового озера, в якому вільно плавають різні птахи. Тварин утримують у вольєрах, а доглядають їх старші школярі та студенти. На фермі прихистили вовків, лисиць, леопардів, ланей, лам, є і свійські тварини: корови, свині, коні, а також екзотичні: лемури, різні плазуни, змії, ігуани, черепахи. Відвідувачі високо цінують роботу персоналу, адже розуміють, що працівники роблять все можливе для збереження тварин. Так вони навчають дітей і дорослих співчувати, допомагати слабшим, знедоленим, ображеним, демонструючи необхідність бережливого ставлення до природи.

У США дуже розвинений волонтерський рух. Цікавою є форма роботи, пов'язана з професійною діяльністю батьків та їхніми хобі. Батьки самі є організаторами пізнавальних заходів для своїх дітей, допомагають проводити заходи, заплановані дитячим садком. Наприклад, відвідування театру клоунів, кінотеатру та концерту музичної групи. Під час таких заходів діти вчать правильно поводитися в громадських місцях, спілкуватися між собою і дорослими, дотримуючись загальноприйнятих норм поведінки.

Цікавим видається виготовлення американськими дітьми рушника дружби з квітами кольорів державних прапорів України і США, букету квітів і панно для учасників АТО; проведення фестивалів української музики з інсценуванням української народної пісні «Грицю, Грицю, до роботи», вивченням українських народних ігор, виготовленням разом із батьками деталей українського національного костюма, вишиванок, вінків.

Задіяні у міжнародному Проекті педагогічні колективи плідно працюють над реалізацією його завдань. Студенти, педагоги, вихованці дитячих садків отримали багато важливої і цікавої інформації з життя українського і американського народів, їх історії, особливостей природи, побуту, звичаїв, свят. Українські діти зацікавилися вивченням англійської мови, їм було запропоновано відповідний факультатив, а з американськими дітьми вивчили деякі українські слова і вирази.

Важливим компонентом цього проекту є взаємний обмін педагогічним досвідом і педагогічними технологіями з метою впровадження їх у власну діяльність. Саме завдяки такому обміну, факультатив англійської мови, а також волонтерська робота батьків стали невід'ємною складовою

навчально-виховного процесу дитячого садка «Золотий ключик». З іншого боку, у дитячому садку «Ворота знань» значно підвищився інтерес до музично-хореографічних педагогічних методів.

Отже, міжнародний проект сприяє живому емоційному спілкуванню, ознайомленню з культурою наших країн, народною та сучасною музикою, казками, легендами, смаковими уподобаннями, дитячими забавами тощо, а найголовніше – сприяє вихованню у молодого покоління почуття гордості за свою країну та доброзичливості, поваги до інших народів.



### Анонси

#### Олена БОРИСОВА

##### П'ять років проекту з міжнародної співпраці

У статті йдеться про співпрацю українських і американських педагогів у рамках міжнародного проекту кафедри психології і педагогіки дошкільної освіти Переяслав-Хмельницького педуніверситету, дитсадка №8 «Золотий ключик» (м. Переяслав-Хмельницький) і дитсадка «Ворота знань» (м. Тампа-Лутц, США).

**Ключові слова:** волонтерство, український фольклор, фестивалі, американські традиції, звичаї, телеміст.

#### Елена БОРИСОВА

##### Пять лет проекта по международному сотрудничеству

В статье идёт речь о сотрудничестве украинских и американских педагогов в рамках международного проекта кафедры психологии и педагогики дошкольного образования Переяслав-Хмельницкого педуніверситета, детского сада №8 «Золотой ключик» (г. Переяслав-Хмельницкий) и детского сада «Ворота знаний» (г. Тампа-Лутц, США).

**Ключевые слова:** волонтерство, украинский фольклор, фестивалі, американские традиции, обряды, телемост.

#### Olena BORISOVA

##### Five years to the project from international cooperation

The article refers to cooperation between Ukrainian and American teachers in the international project of the Department of Psychology and Pedagogy Preschool Education Pereyaslav-Khmelnytsky Pedagogical University, kindergarten №8 «Golden Key» (m. Pereyaslav-Khmelnytsky) and kindergarten «Gate of Knowledge» (m. Tampa Lutu, USA).

**Keywords:** volunteer, Ukrainian folk-lore, festivals, American traditions, consuetudes, telemist.

## ПОДІЇ, ЗАХОДИ, ПРЕЗЕНТАЦІЇ

### Цикл виставок у Шевченковій світлиці



Тебе, Тарасе, ми чули,  
Тебе, Тарасе, не забули,  
Тобі безсмертя, шана й слава буде!

У читальній залі суспільних наук бібліотеки університету демонструється виставка художньо-мистецьких творів «Переяславськими стежками Кобзаря», що доповнює та поглиблює експозицію Шевченкової світлиці. Тут представлено роботи студентів III курсу педагогічного факультету спеціальності «Образотворче мистецтво» (техніка: графіка, колаж; керівник Тетяна Носаченко). Малюнки репрезентують численні культові споруди та види Переяслава, з якими пов'язані життя і творчість Кобзаря, і передають особливий дух міста, в якому написаний безсмертний «Заповіт».

Експозиція творів декоративно-прикладного мистецтва «Тебе, Тарасе, не забули» презентує роботи переяславської майстрині Ніни Лазенко. Це вишиті портрети поета, краєвиди Переяслава, які доповнюють простір Шевченкової світлиці життєвердними, світлими барвами, репрезентують ідею процвітання вільної і щасливої України. Саме такою її хотів бачити Тарас Шевченко.

Поряд із мистецькими виставками експонується розгорнута книжкова виставка «Т.Г. Шевченко на Переяславщині». Увазі відвідувачів запропоновано різноманітні матеріали із фондів університетської книгозбірні: художні та наукові видання, календарі, буклети, студентські наукові роботи з шевченкознавства та ін.

Переяслав і Переяславщина посіли визначне місце в житті і творчості геніального поета України Т.Г. Шевченка. Цикл виставок створено в межах «круглого столу» «Переяславська осінь Кобзаря», присвяченого 170-річчю написання «Заповіту» Т.Г. Шевченка. Цей «круглий стіл» є логічним продовженням численних бібліотечних заходів, організованих колективом книгозбірні у межах бібліотечно-творчого проекту «Шевченко і Переяславщина».

Тетяна ДЕРКАЧ, провідний бібліотекар